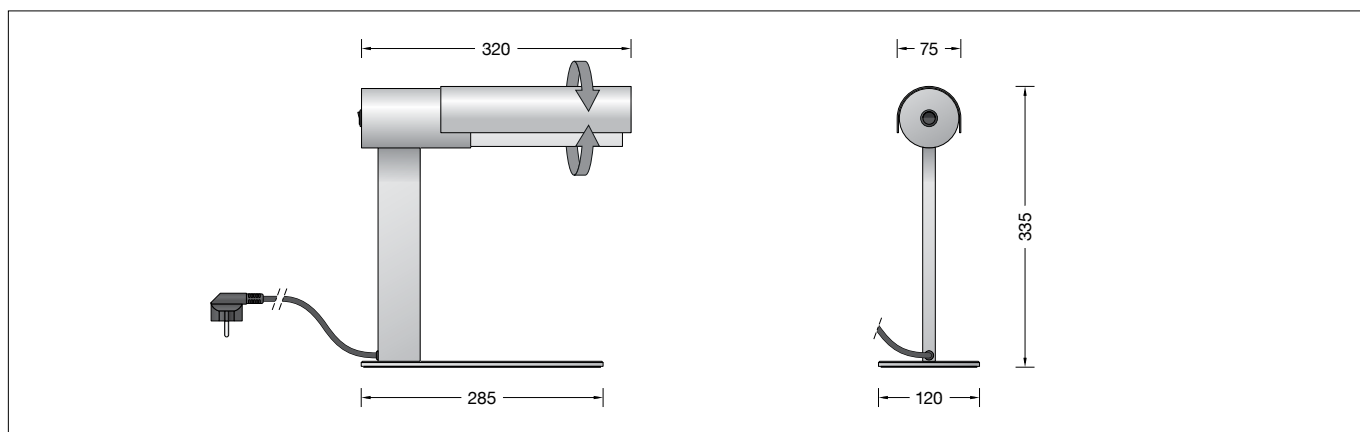


BEGA**50 961.2**

Tischleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Table lamp for indoor use
 Lampe de table pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Stufenlos verstellbare Tischleuchte · Innenleuchte mit einer Lichtaustrittsöffnung von 120°. Sie ist 360° um die Längsachse stufenlos drehbar.

Application

Table lamp · indoor luminaire with a light aperture of 120°. It is infinitely rotatable along the longitudinal axis through 360°.

Utilisation

Lampe de table · luminaire d'intérieur avec ouverture de diffusion de 120°. Elle est réglable à l'infini de 360° dans l'axe longitudinal.

Produktbeschreibung

Leuchtgehäuse und Blende
 Oberfläche Edelstahl
 Mundgeblasenes Opalglas, mit Gewinde
 Anschlussleitung schwarz · 2 m,
 mit Schutzkontaktstecker
 Eingebauter Netzschalter
 Lichtaustritt 120°, um 360° stufenlos drehbar
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Schutzklasse I
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 3,0 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
 Energieeffizienzklassen C, D

Product description

Luminaire housing and shield
 finish stainless steel
 Hand-blown opal glass, with screw neck
 Black cable · 2 m, with safety plug
 Built-in toggle switch
 Light aperture 120°, infinitely rotatable by 360°
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Safety class I
 CE – Conformity mark
 Weight: 3.0 kg
 This product contains light sources of energy
 efficiency classes C, D

Description du produit

Armature et visière
 finition acier inoxydable
 Verre opale soufflé à la bouche, avec filetage
 Câble noir · 2 m,
 et prise de courant de sécurité
 Interrupteur intégré
 Diffusion lumineuse 120°, sur 360° entièrement
 orientable
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Classe de protection I
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 3,0 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de
 classe d'efficacité énergétique C, D

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	6,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	8,2 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

50 961.2 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1117/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1125 lm
Leuchten-Lichtstrom	421 lm
Leuchten-Lichtausbeute	51,3 lm/W

50 961.2 K4

Modul-Bezeichnung	LED-1117/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1200 lm
Leuchten-Lichtstrom	449 lm
Leuchten-Lichtausbeute	54,8 lm/W

Lamp

Module connected wattage	6.8 W
Luminaire connected wattage	8.2 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

50 961.2 K3

Module designation	LED-1117/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1125 lm
Luminaire luminous flux	421 lm
Luminaire luminous efficiency	51,3 lm/W

50 961.2 K4

Module designation	LED-1117/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1200 lm
Luminaire luminous flux	449 lm
Luminaire luminous efficiency	54,8 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	6,8 W
Puissance raccordée du luminaire	8,2 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

50 961.2 K3

Désignation du module	LED-1117/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1125 lm
Flux lumineux du luminaire	421 lm
Rendement lum. d'un luminaire	51,3 lm/W

50 961.2 K4

Désignation du module	LED-1117/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1200 lm
Flux lumineux du luminaire	449 lm
Rendement lum. d'un luminaire	54,8 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.

Glaskörper mit Rechtsdrehung bis Anschlag in das Leuchtgehäuse einschrauben, dann durch Linksdrehung in die gewünschte Gebrauchslage bringen.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten.

Zum Öffnen der Leuchte wird der Glaskörper mit einer Linksdrehung über den Anschlag hinaus gedreht.

Unterseitige Feststellschraube lösen und Kunststoffdeckel mit Schalter aus dem Leuchtgehäuse entnehmen.

Torx-Schrauben (T10) rechts und links des LED-Moduls vollständig herausdrehen. Beide Befestigungsmuttern des Netzteilhalters mit einem Steckschlüssel (SW 7) lösen und Netzteilbauteil vorsichtig aus dem Leuchtgehäuse herausnehmen.

Leitungsadern des LED-Moduls aus den losen Anschlussklemmen des Netzteils lösen. LED-Modul demontieren. Austausch-LED-Modul montieren. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte in umgekehrter Reihenfolge montieren und schließen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Mount glass with reflector to the luminaire housing by turning it clockwise until the stop. Turn glass with reflector counter-clockwise to bring it into the required position.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system from the power supply. Rotate the glass body anti-clockwise beyond the stop to open the luminaire.

Undo the locking screw on the underside and remove the synthetic cover with switch from the luminaire housing.

Remove the Torx screws (T10) on the right and left of the LED module completely.

Undo both fastening nuts on the power supply unit holder with a box spanner (SW 7) and carefully remove the power supply unit component from the luminaire housing. Disconnect the wires of the LED module from the loose connection terminals of the power supply unit.

Remove the LED module. Install the replacement LED module. Please follow the installation instructions for the LED module. Defective glass must be replaced. Assemble and close the luminaire in reverse order.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Fixer le verre en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au stop de l'armature. Ensuite tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour arriver à la position demandée.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.

Le remplacement peut être effectué par des personnes qualifiées à l'aide d'un outil courant. Mettre l'installation hors tension.

Pour ouvrir le luminaire, il faut tourner la verrerie vers la gauche au-delà de la butée.

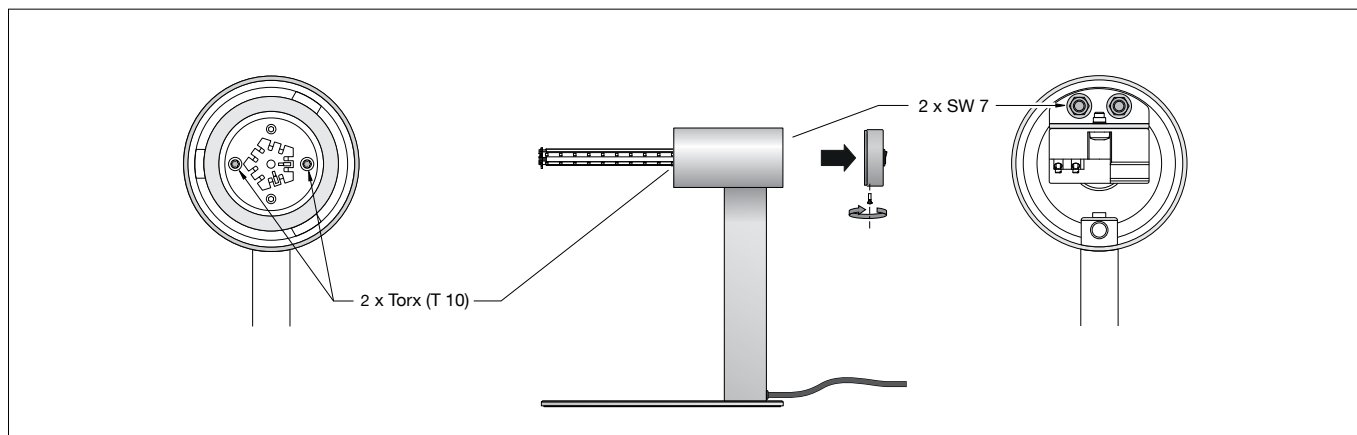
Desserrer la vis de fixation de la partie inférieure et retirer le couvercle en matière synthétique avec l'interrupteur hors de l'armature du luminaire.

Dévisser et retirer les vis Torx (T10) à droite et à gauche du module LED.

Desserrer les deux écrous de fixation du bloc d'alimentation avec une clef à douille (SW 7) et retirer l'élément du bloc d'alimentation avec précaution hors de l'armature du luminaire. Débrancher les fils du module LED des borniers détachés du bloc d'alimentation.

Démonter le module LED. Monter le module LED de remplacement. Respecter la notice de montage du module LED.

Un verre endommagé doit être remplacé. Installer le luminaire dans l'ordre inverse du montage et le fermer.



Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 111 .1RG
LED-Netzteil	DEV-0136/500
Schalter	63 000 360
Schalterwippe	63 000 361
Schalteradapter	63 000 362
LED-Modul 3000 K	LED-1117/930
LED-Modul 4000 K	LED-1117/940

Spares

Spare glass	11 003 111 .1RG
LED power supply unit	DEV-0136/500
Switch	63 000 360
Rocker switch	63 000 361
Switch retainer	63 000 362
LED module 3000 K	LED-1117/930
LED module 4000 K	LED-1117/940

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 111 .1RG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0136/500
Interrupteur	63 000 360
Levier	63 000 361
Crochet d'interrupteur	63 000 362
Module LED 3000 K	LED-1117/930
Module LED 4000 K	LED-1117/940